

¿QUÉ PIENSAN ELLOS DEL ISLAM?

Testimonios e impresiones

CONTENIDO

Prefacio	5
Testimonios de personajes históricos y de gente famosa	7
<i>Alphonse de Lamartine</i>	7
<i>Jean Barthélémy-Saint-Hilaire</i>	10
<i>Político y Erudito Francés (1805-1895)</i>	10
<i>Napoleón Bonaparte</i>	11
<i>El Emperador Francés (1769-1821)</i>	11
<i>Mahatma Gandhi</i>	13
<i>Carlos de Inglaterra</i>	14
<i>Príncipe de Gales</i>	14
<i>Cassius Clay “Mohammad Ali”</i>	15
<i>Cat Stevens “Yusuf Islam”</i>	16
<i>Edward Gibbon</i>	17
<i>Jemima Goldsmith “Haiqa Khan”,</i>	18
Testimonios de personas diversas que se convirtieron al Islam	21
<i>Ahmed Holt</i>	21
<i>Bogdan Kopanski “Bogdan Ataoullah Kopanski”</i>	22
<i>Vengatachalam Adiyar “Abdullah Adiyar”</i>	24
<i>Herbert Hobohm “Aman Hobohm”</i>	25

<i>Leopold Weiss “Muhammad Assad”</i>	26
<i>Margaret Marcus “Maryam Yamila”</i>	27
<i>Wilfried Hoffman “Murad Hoffman”</i>	28
<i>Eva de Vitray-Meyrovitch</i>	30
<i>Gilbert Mounichy “Abdullah Mounichy”</i>	31
<i>Xavier Louis “Abdul Nur”</i>	33
<i>Jean-Paul P. “Muhammed P.”</i>	35
<i>Philip Vranken “Bilal Vrancken”</i>	36
<i>Joseph Lilian Tatoue “Soleïman Tatoue”</i>	38
<i>Henry Jean-Baptist A. “Salim A.”</i>	40
<i>Philippe Cadet “Rashid Cadet”</i>	42
<i>Frédéric L. “Imrane L.”</i>	44
<i>Jean Paul Li-Wai Young “Omar Li-Wai Young”</i>	46
<i>Brigit Rescourio “Sra. Bilkiss”</i>	47
<i>Jules Josuan P. “Musa P.”</i>	48
<i>Michel Duvin “Mohamad Raschid Divana”</i>	49
<i>Harry Claude Fontaine “Hanif Fontaine”</i>	50
<i>Marie Hélène Robert</i>	51
<i>Bernard YONG-FONG “Abdul Malik YONG-FONG”</i>	53
<i>V.Y., “Amina V.”</i>	55

<i>Artículo de un semanario francés</i>	58
<i>Artículo publicado en la revista francesa Le Figaro</i>	59
<i>Respuesta a ciertos prejuicios sobre el Islam de</i>	61
<i>A.S. Tritton</i>	61
<i>De Lacy O'Leary</i>	61
<i>Dr Gustave Le Bon, Sociólogo y doctor Francés.</i>	62
<i>K.S. Ramakrishna Rao, Hindu</i>	63
<i>James A. Michener, Journalist</i>	64
<i>Lawrence E. Browne</i>	65
<i>Ignacio Olaguë</i>	65
<i>Dr Ceasar E. Farah</i>	66
<i>Glosario</i>	67

*En el nombre de Dios, El Compasivo, El
Misericordioso*

PREFACIO

Esta es una modesta recopilación de impresiones y testimonios sobre el Islam hechos por personas de diferentes horizontes y de diversas épocas; reúne por igual a estadistas y ciudadanos, a celebridades o perfectos desconocidos, musulmanes o no, donde cada uno expresa a su manera, la grandiosidad, belleza del Islam y sus enseñanzas.

Queda a cargo del lector, la formación de su propio juicio.

Que Dios nos guíe hacia la luz de la verdad.

Nota de la Traductora:

Si bien comúnmente en español uno se refiere al Profeta del Islam con el nombre de Mahoma, en estas páginas, ofrecemos al lector una grafía de su nombre que se pretende más cercana al nombre original en árabe: “Muhammad”. Quiera Dios conceder sus bendiciones y paz a Muhammad, el Profeta de Dios.

Traducido del inglés y francés al español por:

Tania Tahira Canales

Québec, Canadá, enero del 2008.

TESTIMONIOS DE PERSONAJES HISTÓRICOS Y DE GENTE FAMOSA.

Alphonse de Lamartine

“Jamás hubo otro hombre que se propusiera, voluntaria o involuntariamente, una meta más sublime que la meta sobrehumana de minar la supersticiones interpuestas entre la criatura y el Creador, de enlazar a Dios con el hombre y al hombre con Dios, de restaurar la idea racional y sacra de la divinidad en este caos de dioses materiales y desfigurados de la idolatría... Ningún otro hombre ha conseguido en menos tiempo una revolución tan inmensa y grandiosa en el mundo...”

“Si la grandeza del objetivo, la frugalidad de los medios y la inmensidad del resultado fueran los tres criterios para medir el genio humano, quien osaría comparar un hombre de la historia moderna con Muhammad? Los más famosos, no hicieron otra cosa que tomar las armas, cambiar las leyes, sacudir los imperios, no fundaron, si es que fundaron algo, más que potencias materiales que se derrumbaron antes que

ellos. Este hombre tomó las armas, cambió las legislaciones, sacudió los imperios, las poblaciones, las dinastías, y millones de hombres en un tercio del mundo habitado, y además, sacudió, por si fuera poco, ideas, creencias, almas. Fundó sobre un libro, del que cada letra se convertiría en ley, una nacionalidad espiritual que abarca los pueblos de todas las lenguas y de todas las razas, e imprimió, como característica indeleble de esta nacionalidad musulmana, la repulsión hacia los dioses falsos y el amor incondicional hacia un Dios único e inmaterial.

Filósofo, orador, apóstol, legislador, guerrero, conquistador de ideas, restaurador de dogmas racionales y de un culto sin imágenes, fundador de veinte imperios terrestres y de un imperio espiritual, éste es Muhammad. De entre todas las escalas con que se pueda medir el genio humano, ¿quién de mayor estatura que Muhammad?”

“Es el fundador de una nacionalidad espiritual (...), de la repulsión hacia los dioses falsos, y del amor incondicional al Dios Único e Inmaterial. Este patriotismo vengador de las profanaciones del cielo fue la virtud de los herederos de Muhammad; su milagro consistió en conquistar un tercio de la tierra para su creencia, o mejor dicho, este no fue el milagro del hombre, sino el milagro de la razón. La idea de la

unidad de Dios, proclamada con lasitud en las teogonías fabulosas, tiene en ella misma una virtud tal, que al estallar de los labios de quien la pronuncia incendia todos los viejos templos de los ídolos y alumbra con su resplandor un tercio del mundo”.

Extracto tomado y traducido de *Histoire de la Turquie*. Primer tomo.

Jean Barthélémy-Saint-Hilaire**Político y Erudito Francés (1805-1895)**

“La diferencia fundamental entre el mensaje de Muhammad y el Cristianismo se encuentra tanto en la negación de la filiación divina de Jesús como en la negación de la doctrina de la Trinidad. Muhammad reconoció en Jesús un profeta, lo mismo que en Noé, Abraham, Moisés y Elías, entre muchos otros, y en él mismo, sin nunca poner su propia persona por encima de ellos. Su preocupación principal era establecer la unidad absoluta de Dios, tal como lo afirmaban los Judíos.”

Napoleón Bonaparte

El Emperador Francés (1769-1821)

“El enemigo principal del Islam es la idolatría: no hay otros dioses sino Dios, y Muhammad es su profeta. Éste es el cimiento de la religión del Islam y éste es el punto esencial: consagrar la gran verdad anunciada por Moisés y confirmada por Jesús (...). No hay otro dios sino Dios y Muhammad es su profeta. (...) Yo soy musulmán unitario y glorifico al Profeta (...). Espero que pronto pueda reunir a todos los hombres sabios e instruidos del país para establecer un régimen uniforme basado en los principios del Corán que son los únicos que pueden traer felicidad a la humanidad.”

Extraído de *Correspondence de Napoleón Bonaparte, 1er tome, V pièce, numéro 4287 del 17/07/1799: profession de foi.*

Consultar también el número 3148 y la obra de Christian Cherfils: *Bonaparte et l'Islam*, Ed. Pedone, París, 1914, p.81-127.

Nota: Cuando los historiadores aluden esta conversión, aseguran que no se trata sino de una “Estrategia Egipcia”. Sin embargo, basta leer el *Journal Inédit de Ste. Hélène, de 1815 à 1818* de Gal Baron Gougard, Ed. Flammarion, para darse cuenta que la

perseverancia de Napoleón en el Islam, a la hora de su estancia final en Santa Helena, echa por tierra una tal hipótesis; ya que ninguna ambición ni estrategia política dictaban su conducta en esos tiempos.

Mohandas Karamchand Gandhi “Mahatma Gandhi”**Apóstol y nacional de la India. Seguidor del principio de la “No violencia” (1869-1948)**

“Quise conocer de cerca la vida del hombre que hoy posee indiscutiblemente el corazón de millones de seres humanos. Estoy ahora más que nunca convencido que no fue la espada lo que logró plantar el Islam en el corazón de aquéllos que buscaban una dirección en sus vidas. Fue su gran humildad, su altruismo de profeta, el cumplimiento escrupuloso de sus compromisos, la devoción intensa hacia sus amigos y adeptos, su intrepidez, su valentía, su confianza absoluta en Dios y en su propia misión. Fueron estas características y no la espada, lo que le valieron el éxito y lo que le permitieron superar los problemas.”

Extracto del periódico *Young India* citado en *The Light*, Lahore, 16 de septiembre de 1924.

Carlos de Inglaterra**Príncipe de Gales**

“La cultura islámica, en su forma tradicional, ha logrado preservar una concepción espiritual, global y completa del mundo actual; cosa que nosotros y las generaciones recientes no creímos necesario hacer en Occidente. Tenemos, potencialmente, la oportunidad de establecer nuevos y preciosos lazos entre la civilización musulmana y el Occidente. Quizá deberíamos comenzar por emplear más maestros musulmanes en las escuelas británicas.”

The Weekly Telegraph, número 282 del 12 de diciembre de 1996.

**Cassius Clay “Mohammad Ali”
Boxeador Estadounidense. Tres veces
campeón del mundo en la categoría de
peso pesado. Se volvió musulmán en el
año 1965.**

“He tenido muchos buenos momentos en mi vida, pero lo que sentí en el Monte Arafat mientras realizaba la peregrinación a la Meca, ha sido de lo más intenso. Me estremecí al percibir la indescriptible atmósfera espiritual que ahí reinaba, mientras millones de peregrinos invocaban perdón a Dios por sus faltas y le pedían bendiciones y misericordia. Me conmoví viendo personas de colores, razas y nacionalidades diferentes, desde reyes, gobernantes, ciudadanos comunes, y gente pobre envueltos en dos simples trozos de tela, el mismo para todos, rogando a Dios sin ninguna muestra de inferioridad o superioridad entre ellos. Lo que vi fue una manifestación práctica y concreta del concepto islámico de la igualdad entre los hombres.”

Entrevista publicada en el diario *Al-Madinah*, Jeddah, 15 de Julio de 1989.

Domicilio actual: 1200E, 49 ST, Chicago, IL 60615, USA.

**Cat Stevens “Yusuf Islam”
Cantante Inglés de renombre
internacional que se convirtió al Islam en
1973. Actualmente dirige un centro
islámico de ayuda mutua en Londres.**

“Es injusto juzgar el Islam bajo la luz del comportamiento de ciertos malos musulmanes, que acaparán siempre la atención de los medios de comunicación. Juzgar de este manera el Islam, es como decir que la manufactura de un automóvil es mala porque un conductor bebió de más y se fue a estrellar contra una pared. El Islam guía al hombre en todos los aspectos de su vida cotidiana abarcando los aspectos físicos, mentales y espirituales. Sin embargo uno debería buscar el origen de estas disposiciones en el Corán y el ejemplo del Profeta. Es ahí donde se puede descubrir el Islam ideal.”

Domicilio actual: Chairman, Muslim Aid, 3 Furlong Road, London, N7, .U.K

Edward Gibbon
Famoso historiador Inglés (1737-1794)

“El éxito más grande del Profeta Muhammad es el resultado de la pureza de su fuerza moral, sin un solo golpe de espada.”

History of the Saracen Empire, London, 1870.

“El éxito fenomenal del Islam se debe al carácter excepcional de su espiritualidad y de su programa social y político. La expansión del Islam es una de las más grandes revoluciones de la historia.”

History of decline and Fall of Roman Empire, Re-edición de R. Laffont, 1983.

**Jemima Goldsmith “Haiqa Khan”,
Hija del multimillonario Inglés Sir James
Goldsmith.**

Causó escándalo en los medios de comunicación y en la *jet set* internacional cuando se casa en mayo 1995 con el ex campeón de críquet Pakistaní Imran Khan. Se hizo musulmana en 1995.

“Los medios de comunicación me presentan como una enamoradiza ingenua de veinte años que tomó una decisión apresurada sin realmente medir las consecuencias, condenándose así a una vida de sumisión sin fin, miseria, y aislamiento. La realidad es un tanto diferente. Contrariamente a lo que ahí se afirma, la decisión de convertirme al Islam fue el resultado de una elección enteramente personal y en ningún caso fue una decisión apresurada. El acto de conversión en sí mismo es sorprendentemente breve, ya que basta con declarar que “No hay dios sino Dios y que Muhammad fue su Profeta”, en comparación con el proceso de preparación, que toma más tiempo. En mi caso, este proceso comenzó en el mes de julio de 1994, durante el cual estudié en profundidad tanto el Corán como las obras de varios expertos en Islam como Gai Eaton, el presidente Bonio Alia Izetbegovic y Muhammad Assad; dándome así tiempo suficiente para reflexionar antes de tomar una decisión. Lo que

empezó como curiosidad intelectual poco a poco maduró en comprensión de la verdad universal y eterna que es el Islam. Debo precisar que mi conversión al Islam no fue, contrariamente a lo que muchos creen, un prerequisite para mi matrimonio. Me convertí al Islam por voluntad propia. El Islam permite que un musulmán contraiga matrimonio con mujeres de la “gente del Libro”, es decir, con judías y cristianas.”

“Me parece que la hostilidad reinante hacia mi matrimonio y conversión es producto de las erróneas percepciones y generalizaciones sobre una religión y cultura ajenas. Además del abismo enorme existente entre la representación occidental del Islam y la realidad, existe también una diferencia considerable entre el Islam del Corán y la Sunna, y el Islam practicado en las sociedades islámicas. El año pasado, estuve de visita tres veces en Pakistán y pude observar los ideales islámicos sobre la familia puestos en práctica, lo cual considero me facilita un juicio sobre el verdadero estatus de la mujer en la religión.”

“Estoy, sin embargo, consciente de que las mujeres son algunas veces explotadas y oprimidas en las sociedades islámicas, tal y como sucede en otras partes del mundo. Juzgando por lo que se dice en los medios de comunicación, pareciera que la felicidad de la mujer occidental reposa mayormente en el acceso a centros

nocturnos, al alcohol y a las prendas de vestir reveladoras; es por eso que la ausencia de esas aparentes libertades y lujos en la sociedad islámica se considera como un atentado a sus derechos más elementales. Como todos sabemos, semejantes superficialidades tienen poco que ver con la felicidad verdadera.”

“Finalmente, me parece banal que se especule sobre las probabilidades de éxito de mi matrimonio, ya que, dado que el porcentaje de ruptura matrimonial en una sociedad fundada sobre la vida familiar es sólo una ínfima fracción del porcentaje en Europa y los Estados Unidos, no veo porque las probabilidades de que yo tenga un matrimonio feliz serían menores que si me hubiera casado con un hombre del Occidente.”

Extracto de *Why I chose Islam*, de Jemima Goldsmith, London, *Sunday Telegraph*, 28 de mayo de 1995.

TESTIMONIOS DE DIFERENTES PERSONAS CONVERTIDAS AL ISLAM

Ahmed Holt

Empleado civil británico. Viajó por el mundo en busca de la verdad sobre Dios.

Hizo un gran esfuerzo buscando y comparando entre Judaísmo, Cristianismo, e Islam. Se hizo musulmán en 1975.

“La *espada del Islam* no está hecha de acero. Lo digo por experiencia porque he sido traspasado por ella en mi ser interior, en el centro de mi corazón... y no, el contacto no me causó la muerte, muy al contrario, obtuve como resultado el saber la diferencia entre el bien y el mal, y me enseñó a concentrarme en cuestiones como: ¿Quién soy? ¿Qué soy? ¿Por qué existo?”

Domicilio actual: 23 Welland Garden, Perival, Middlesex UBS 8SZ, UK.

**Bogdan Kopanski “Bogdan Ataoullah
Kopanski”**

Ciudadano Estadounidense, originario de Polonia. Doctor en Historia Política. Su camino hacia el Islam es particularmente interesante. Durante este recorrido, se vio confrontado a dificultades severas, el régimen Comunista Polaco lo mandó a la cárcel dos veces (1965, 1981-1982). Se volvió musulmán en 1974.

“Cumplidos los doce años, rechacé la ilógica y contradictoria fe de la Iglesia. Dos años más tarde, en 1962, la lucha victoriosa de los musulmanes Argelinos contra el colonialismo francés me fascinó. Esta fue la primera flecha del Islam que me alcanzó. Más tarde, fui un ejemplo clásico de la generación de rebeldes rojos mientras cursaba la escuela preparatoria y la universidad. Mi recorrido hacia la verdad del Sagrado Corán fue lenta e imprevista... En 1974 viajé a Turquía, mientras preparaba mi tesis sobre la política del Sultán y Califa Suleiman Kanunis en relación con el estado de Polonia. Ahí fui sorprendido por la voz más melodiosa jamás producida por la humanidad: el *adán*, el llamado a la oración realizado por un muecín. Se me pusieron los pelos de punta. Una fuerza extraña pero poderosa me llevó hasta la antigua mezquita de

Estambul. Una vez ahí, hombres de edad avanzada, barbudos y sonriendo, me enseñaron a hacer las abluciones. Di mi testimonio, la *Shahada*, envuelto en lágrimas, y realicé mi primera oración, la oración del *Maghrib* (atardecer). Fue entonces que me deshice de todas mis ideologías de pacotilla. Por la primera vez en mi vida, supe lo que es ser feliz. Sentí en lo profundo de mi corazón, el placer del amor por Dios. Al fin, yo era musulmán.”

Domicilio actual: 3013 Harm Drive 203 Grand Prairie
TX 75051 USA

**Vengatachalam Adiyar “Abdullah Adiyar”
Periodista y escritor Tamil de renombre
de la India. Editor del diario *Murasoli*
durante 17 años. Trabajo a lado de tres
Primeros Ministros del estado Tamil Nadu.
Obtuvo el premio *Kalaimamani*, Gran
Joya de las Artes, de la parte del Gobierno
Tamil Nadu en 1982. Se volvió musulmán
en 1987.**

“Fue en el Islam que encontré respuestas satisfactorias y tranquilizadoras a las preguntas obsesivas que acosaban mi conciencia. Preguntas en relación a la teoría de la creación, al estatus de la mujer, a la creación del universo, etc. También la historia de la vida del Santo Profeta me fascinó en gran medida, facilitándome así, la comparación con otras religiones y filosofías.”

Domicilio actual: 1 Ashok Avenue, Rangarajapuram, Kodambakkam, Madras, India.

**Herbert Hobohm “Aman Hobohm”
Diplomático Alemán, empleado civil y
misionario. Fue un intelectual al servicio
de la misión diplomática alemana en
varias partes del mundo. Actualmente
trabaja como agregado cultural en la
Embajada Alemana en Arabia Saudita.
Se convirtió al Islam en 1941.**

“He tenido la oportunidad de comparar ideologías diferentes porque he vivido en diferentes lugares, inmerso en diferentes maneras de vivir. Pero llegué a la conclusión que nada se compara al Islam. Ninguno de esos sistemas de vida propone una manera de vivir que sea tan completa y noble como en el Islam. Sólo el Islam la propone y es por eso que tantos hombres, en completa sinceridad, abrazan esta religión. El Islam no es teórico, es práctico. ¡El Islam es la sumisión completa a la voluntad de Dios!”

Dirección actual: Agregado Cultural, Embajada Alemana, PO. Box 8974, Riyadh, Saudi Arabia.

Leopold Weiss “Muhammad Assad”
Escritor, periodista y estadista Austriaco.
Corresponsal extranjero del reconocido
Franfurter Zeitung*, autor de *Islam at
***Cross Roads*, y *Road to Mecca* (Ed.**
Fayard). Traductor del Sagrado Corán. Se
volvió musulmán en 1926.

“El Islam me parece que es como una obra maestra arquitectónica. Todas sus partes fueron armoniosamente diseñadas para completarse y apoyarse unas con otras. Nada aquí está fuera de lugar, y nada falta, dando como resultado un balance perfecto y una composición sin falla.”

Murió el 20 de febrero de 1992. Que Dios tenga misericordia de él.

**Margaret Marcus “Maryam Yamila”
Estadounidense, judía de origen pero
convertida al Islam en 1962. Escritora y
periodista, autora de varios libros.**

“Mi familia y amigos pertenecían todos a la clase media. Eran respetuosos, sensatos, y gente educada. Gente de principios en los que creían y en los cuales basaban sus actos. Y sin embargo, rechazan que hubiera lazo alguno entre la ética, la moral y la teología. Por otro lado, la autoridad de las reglas islámicas y de los principios islámicos proviene de Dios el Omnipotente. El placer y la felicidad en el Islam son el fruto de la satisfacción emocional que otorga la ejecución concienzuda de los deberes por amor a Dios, obteniéndose así, la salvación. En el Islam, los deberes están por encima de los derechos. Sólo en el Islam vi satisfecha mi búsqueda de los valores absolutos. Sólo en el Islam encontré al fin todo aquello que tiene un verdadero valor, aquello que es bueno, aquello que es bello, aquello que da un sentido y significado a la vida y a la muerte humanas.”

Domicilio actual: Mohammad Yusuf Khan, Sant Nagar, Lahore, Pakistan

**Wilfried Hoffman “Murad Hoffman”
Doctorado en Derecho por la Universidad
de Harvard. Oficial de alto rango en la
OTAN. Diplomático y científico Alemán.
Es Embajador de Alemania en Marruecos.
Se volvió musulmán en 1980.**

“Hace ya algún tiempo, buscando la concisión y la precisión, he tratado de poner en escrito de manera sistemática todas aquellas verdades filosóficas que me parece, pueden ser confirmadas sin la menor duda. En el curso de este esfuerzo de reflexión, una conclusión se imponía en mi análisis: la actitud típica de un agnóstico no es una actitud inteligente. Es decir, el hombre sencillamente no puede eludir la obligación de creer; de creer en la evidencia de la acción creadora como el origen de todo lo que existe alrededor nuestro; y que el Islam es la concepción que armoniza de la mejor manera con nuestra realidad en general. Así fue como comencé, a pesar de mi conmoción y sorpresa, paso a paso, en contra de mi voluntad y mis prejuicios, y casi inconscientemente, a sentir y pensar que me volvía musulmán. Sólo me faltaba un último acto: formalizar mi conversión. Luego entonces, hoy soy musulmán. Llegué finalmente al término de mi búsqueda.”

Domicilio actual: Ambassade de la République
Fédérale d'Allemagne, Rabat, Maroc.

Eva de Vitray-Meyrovitch
Realizó toda su carrera como
investigadora y presidenta del Servicio de
Ciencias Humanas del CNRS de Francia.
Nació en el seno de la aristocracia
francesa y fue educada por monjas. Autora
de varios libros se hizo musulmana en
1950.

“El Corán es la última revelación y Muhamad (que la paz sea con él) es el último Profeta.”

“Me dio felicidad saber que yo no estaba sola, pero me encontraba sin saberlo, al interior de una gran tradición. No tuve que renegar de nada. No renegué ni de la Torá, ni del Evangelio. Simplemente me aparté de aquello que siempre me había exasperado: las decisiones de los Concilios, de esas conclusiones dogmáticas de ciertos señores que reunidos a Roma, decidieron que Dios es así o de otra manera. Uno no se convierte al Islam, uno simplemente abraza una religión que engloba todas las demás.”

Traducción de un extracto de *Islam, l'autre visage*, Eva de Vitray, Ed. Albin Michel, 1995.

Gilbert Mounichy “Abdullah Mounichy”

Fue cristiano, fue un acólito que frecuentaba diligentemente las escuelas cristianas. Investigó mucho y en profundidad en materias de espiritualidad; primero con desaliento, después con esperanza mezclada con fe firme y ganas de comunicar. Es el director de una empresa de reparación y servicios múltiples. Se hizo musulmán en 1984.

“Las enseñanzas y la forma de vida que propone el Islam son las más adecuadas a las necesidades del ser humano. El Islam tiene múltiples respuestas a las preguntas que uno se hace en diferentes momentos a lo largo de la evolución de la vida. La idea de la unicidad de Dios es la piedra angular de esta religión. Piedra con la que yo tropecé a través de un amigo. Después de estudiar, analizar y meditar, me di cuenta que al aceptar el Islam, yo no renegaba de ningún modo de las enseñanzas verdaderas de Jesús y de los demás profetas. Lo cual fue una verdadera sorpresa, si se toman en cuenta las ideas preconcebidas acerca del Islam. Mi conversión, y después, la conversión de mi esposa, fueron naturales y racionales. Todo fue una decisión resultante del análisis y no del impulso. Agradezco a Dios el haberme guiado.”

Domicilio actual: 40 Allée des Marguerites, F97410
Saint Pierre, Réunion.

Xavier Louis “Abdul Nur”

Era cristiano. Viajó mucho a través del mundo en búsqueda de la verdad. Fue un camino largo, seguramente tortuoso, salpicado de dudas y certitudes, que terminó, finalmente, con la radiante serenidad actual y una mente crítica, despierta, alerta y lúcida. Ejerció como pintor y actualmente es traductor en Isla Reunión. Se volvió musulmán en 1976.

“Después de mucho peregrinar en busca de la verdad, vi que no me satisfacían ni el Cristianismo ni ninguna otra religión, ni siquiera el Hinduismo ni el Budismo. Sólo en el Islam encontré un mensaje verdadero, universal y lleno de luz; sólo en el Islam encontré un contacto real y profundo con Dios. Después de mucho pensar y meditar, quedé convencido que Jesús (que la paz sea con él) no es el hijo de Dios. Dios no puede tener descendencia. Él es único y no comparte sustancia con nadie más. Fue una inspiración. Gracias a un amigo marroquí, el Islam se apoderó de mi corazón, poco a poco, en pequeñas dosis. En la Navidad de 1976, me convertí oficialmente al Islam en Glasgow, Escocia, durante una junta del *Tablighi*.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans
Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Jean-Paul P. “Muhammed P.”
Era cristiano, se hizo musulmán en 1987.
Actualmente trabaja como repartidor.

“Me sentía completamente desesperado, inestable y estancado en mi antigua religión, lo que mermaba mi confianza y certitudes. Deseaba conducir una vida piadosa y sana tanto en el plano espiritual como en el corporal, a fin de acercarme a Dios, a la verdad. Observando y analizando la religión islámica en la vida diaria de los musulmanes, las virtudes del Islam se me presentaron como una luz especial que emanaba de ellos, de aquellos que practicaban su fe. Mi hermano Joseph “Sulaimán”, musulmán desde hace veinte años, me ayudó mucho a aclararme las ideas sobre esta religión, nueva para mí. Completé mi información con libros y emisiones radiofónicas sobre el Islam. Cuando cumplí los 18 años de edad, tomé la decisión de abrazar el Islam. Por supuesto, no estuvo exenta de complicaciones. Pero cada obstáculo lo sorteé gracias a Dios y a la perseverancia en la fe. El amor y el temor a Dios, tanto como el amor a su Enviado, han sido desde entonces el motor y la finalidad de todas mis acciones.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

**Philip Vranken “Bilal Vrancken”
Anteriormente católico, se hizo musulmán
en mayo de 1966 en Isla Reunión. Fue
oficial en la Guardia Real de Bélgica y
guardaespaldas de la Familia Real.**

“Estoy convencido de que nací musulmán, criatura de Dios, entregado a la voluntad de Dios. Mi medio ambiente me etiquetó como católico. Familiarizado como estuve con diversas ceremonias protocolarias alrededor del mundo, pronto me di cuenta que en la mayoría de la religiones predominaba el rango social y por tanto, el dinero. Finalmente encontré una religión simple, que en concordancia con la palabra revelada, el Corán, “los mejores de entres los hombres son aquellos que se conducen con longanimidad”. El dinero, el lujo, los desfiles ceremoniosos no se dan. El diálogo está abierto a todos como si fuera una gran familia de espíritu solidario: uno se preocupa por el alma de su hermano sin que el interés personal tome la delantera. Creo que yo era musulmán sin saberlo, a veces se nace así. Dios nos ha concedido un destino y el libre albedrío desde el nacimiento. Era mi destino encontrar el Islam. No hice otra cosa que reencontrar el estado primigenio de cada ser humano: todos y cada uno de nosotros somos criaturas de Dios, en el sentido de estar entregados a sus Leyes. Por lo tanto, mi caso no fue

una conversión, sino un revenir a la religión de todos los profetas.”

Domicilio actual: 39 rue Victor le Vigoureux, F97410 Saint Pierre, Réunion.

**Joseph Lilian Tatoue “Soleïman Tatoue”
Era católico pero no practicaba mucho.
Solía reflexionar mucho, buscando la
verdad. Actualmente trabaja como
repartidor. Se hizo musulmán en 1972.**

“Debo admitir que a primera vista, el Islam no me parecía tan atractivo, a causa de las personas que yo veía practicar esta religión. Me daban la impresión que se trataba de un círculo cerrado, reservado a una elite, a una etnia. Dos años más tarde, me hice amigo de un musulmán practicante de la entrega al Dios Único y comencé a frecuentar los círculos de discusión religiosa del *Tablighi Yamaat*. Dichas discusiones reavivaron mis ideas sobre Dios y mi relación con Él. Esto fue un largo proceso que no puedo resumir aquí, pero baste saber que me entregué a la retrospección para evaluar conceptos importantes como la vida, la muerte, a falta de poseer un bagaje y conocimiento religioso que me ayudara a evaluarlos. Al despuntar la aurora, bajo un cielo aún estrellado, se dio un clic en mi interior, y fue en ese momento que me dije que tenía que haber un Creador, y que todo esto no podía ser fruto del azar. Después de eso, hice hábito de meditar cada mañana a la misma hora pronunciando el nombre de Dios, durante un año. Acto seguido, di mi testimonio, pronuncié la “*Shahada*”.

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans
Réunionnais, BP 747, F97475, Saint Denis, Réunion

**Henry Jean-Baptist A. “Salim A.”
Tamil de nacimiento, viene de una familia
religiosa. Su historia es increíble pero
cierta. Actualmente trabaja como
conductor de maquinaria T.P. Se hizo
musulmán en 1990, pero practica desde
1993.**

“Nací en el seno de una familia Tamil, aunque desde los siete años me visto, como y me lavo como los musulmanes. Sin saberlo, y sin por supuesto conocer ningún musulmán, yo llevaba a cabo todas las prácticas islámicas no-rituales. Yo satisfacía de esta manera todos mis impulsos, incomprensibles para mí. O me entraban ganas de abstenerme o me ganaban las ganas, eso es todo. Así duraron las cosas hasta 1992 a pesar de la molestia de vivir que me acosaba día a día, con todo y que me convertí al Islam en el Puerto en 1990. Sin jamás comprender el porqué. Consulté inclusive a los exorcistas y sanadores de la Isla entera, y en vano. Hasta el día en que un sacerdote hindú me explico que no me quedaba otra opción salvo la de tomar seriamente el camino del Islam. ¡Decir que su consejo me impactó, es decir poco! Sin embargo, me puse a estudiar y a mejor practicar el Islam, a reflexionar, y a implorar la ayuda y la orientación de Dios. Fue así como me di cuenta que yo realizaba desde hace mucho

algunas de las prácticas del Islam. Comprendí que había sido necesario que yo pasara por duras pruebas, a fin de probar mi fe. Hoy, en 1997, y después de ya varios años, gozo de la tranquilidad espiritual y hay paz en mi corazón, me encuentro en comunión total con mi fe renovada en Dios el Creador. Mi familia ha aceptado bien mi decisión de tomar el Islam como forma de vida.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

**Philippe Cadet “Rashid Cadet”
Era católico antes de convertirse al Islam
en 1986. Viajó por el mundo antes de
establecerse en Isla Reunión. Actualmente
trabaja como Especialista en prótesis
dentales.**

“Nací en el seno de una familia católica tradicional, recibí una educación clásica que contenían principios morales, el todo inculcado por mis padres. Después de viajar por Europa, África y Asia, me establecí en Isla Reunión porque me encantó su carácter multiétnico y multicultural. Hubo un clic dentro de mí al momento de entrar en contacto con los musulmanes. Ellos catalizaron en mí una nueva concepción de la vida y de la muerte, una concepción nueva sobre la finalidad de nuestra vida terrestre. Después de reflexionar y estudiar, y en contacto con una familia musulmana, me convertí al Islam, de la manera más natural del mundo, en abril de 1986. Esta religión me ha dejado una moral sin complicaciones, una mejor comprensión de mi prójimo, y sobretodo con el equilibrio entre lo material y lo espiritual, todo encaminado hacia la unidad y la trascendencia última de Dios. Cualquiera de nosotros puede nacer dentro de una religión y morir en otra. Estoy contento de haber recibido la gracia de Allah, Él todo lo puede. Hay un verso del Corán que me

conmueve profundamente y que les voy a citar, se trata del capítulo 36, *Ya Sin*, los versos 82 y 83: “Tal es el orden de las cosas, cuando Él desea algo, le basta con decir “sé” para que ése algo sea. ¡Alabado sea quien tiene en su mano la regencia sobre todas las cosas! ¡Y serán todos ustedes traídos a su presencia!” Es un extracto que nos llama a la reflexión.”

Domicilio actual : Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Frédéric L. “Imrane L.”
Católico que se convirtió al Islam en
1996.
Actualmente da clases en Saint Denis.

“Mi camino al Islam se dio en pasos sucesivos y lógicos, a saber:

1. No entendía yo la necesidad de tomar a los clérigos como intermediarios para obtener el perdón de Dios.
2. No encontré en la práctica del Cristianismo la serenidad espiritual.
3. En mi búsqueda hacia el Absoluto, estudié diferentes libros sobre el Islam. Al mismo tiempo, empecé a comprender las incoherencias de las creencias católicas, como la Trinidad y el culto a las imágenes.
4. Todo lo anterior me llevo a profundizar mis investigaciones sobre el Islam, estableciendo contactos en diferentes niveles, en particular con los “maulanas” (líderes musulmanes). Poco a poco, encontré respuesta a mis preguntas. En la mezquita encontré la paz que nunca antes había sentido. Fue en la mezquita donde comencé a practicar intensamente la meditación espiritual. La conjugación de estos factores me ayudaron a

mejor concentrar mi fe en el Dios Único, y a reconocer en Muhammad (que la paz sea sobre él) al último mensajero de Dios. Gracias a Dios.

5. Una vez preparado para mi conversión sobre los planos psicológico y espiritual, deseé ser musulmán. Fue un momento inolvidable. De Saint Joseph me desplazé hasta Saint Benoît. Era viernes. Pronuncié mi *shahada* frente a un *sheikh* que magistralmente supo como erradicar mis últimas aprensiones. No puedo describir con palabras esos momentos maravillosos. Desde ese entonces, a medida que mi fe se fortalece, más evidentes se hacen las ventajas en mi vida cotidiana. Soy muy feliz y estoy orgulloso de ser musulmán.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Jean Paul Li-Wai Young “Omar Li-Wai Young”

“Después de años de estudio sobre las religiones, concluí, y mantengo la convicción de que el Islam es la única religión absolutamente monoteísta. También me di cuenta que el Corán me proporcionó ayuda espiritual y moral muy importante: confianza serena en mi mismo, paz para mi corazón. Esas son brevemente las razones de mi conversión al Islam. Sin embargo, me gustaría añadir algo dirigido a la humanidad entera: antes de juzgar y condenar el Islam, lean primero una buena traducción del Corán, y solo entonces estarán en medida de entender el Islam y entender las razones de mi conversión.”

Domicilio actual : 3 rue Glacière, F97420 Le Port, Réunion.

**Brigit Rescourio “Sra. Bilkiss”
Fue católica hasta 1983, cuando se hizo
musulmana. Trabaja actualmente como
asistente farmacéutica.**

“En 1980 conocí una persona que me habló mucho de su religión. Al principio, sus palabras sobre el Islam fueron para mí un complemento de mi propio conocimiento en materia de religión. Después, esos datos, nuevos para mí, echaron raíces en lo profundo de mi interior, hasta tomar el lugar que ocupaba mi antigua fe. El Islam, a todas luces, aportaba claridad sobre las cuestiones espirituales que me inquietaban y que me eran importantes. La idea de convertirme hizo su camino. Vivíamos en Bretaña, Francia y después nos instalamos aquí en Isla Reunión donde me convertí. De esto hace catorce años.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Jules Josuan P. “Musa P.”

De origen Tamil, fue cristiano hasta 1989 cuando se hizo musulmán. Trabajador versátil, actualmente está desempleado.

“Lo primero que me atrajo del Islam fue su mensaje universal desprovisto de todo racismo que además tenía todo para acercar los pueblos y las razas diversas. Desde siempre, estuve en contra toda forma de idolatría y contra toda representación o imagen de Dios. En el Islam, Dios existe pero es inmaterial y al mismo tiempo, se le puede encontrar en todas partes. Allah me ha escogido para que yo forme parte de aquellos que se entregan a Él (es decir, los musulmanes).

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

**Michel Duvin “Mohamad Raschid Divana”
Era cristiano. Actualmente trabaja como
instalador sanitario. Se hizo musulmán en
el mes de Ramadán de 1982.**

“Yo buscaba LA VERDAD, trascendente y auténtica. Viendo hacia atrás, puedo ahora decir que en realidad estaba en búsqueda de mi Yo auténtico y real, aquel que fui cuando nací... Encontré el Islam en el mes bendito de Ramadán de 1982.”

Domicilio actual: 295 Av. du Gal de Gaulle, F97410, Grand Bois, Réunion.

**Harry Claude Fontaine “Hanif Fontaine”
Fue cristiano y se convirtió al Islam en
1996.**

“Una larga observación, meditación sobre el porqué de nuestra vida cotidiana me empujaron a cambiar la orientación de mi vida: escogí vivir el Islam en todos los ámbitos de mi vida.”

Domicilio actual: 39 Takamaka, F97442, Saint Philippe, Réunion.

Marie Hélène Robert

Fue cristiana hasta que se hizo musulmana en 1977. Es enfermera. De fe espumosa, exaltante, de fuerte personalidad bajo la cual reposa una capa espesa de gentileza.

“Desde que estudié el catecismo, entre los 8 y los 12 años de edad, mi sed por la Verdad fue en aumento a medida que pasaba el tiempo. Nunca acepté la idea de la Trinidad. Es una concepción de Dios muy confusa. Me costaba aceptar que el fundamento mismo de mi religión reposara sobre un “misterio de fe”, sobre un “misterio incomprensible”. Mientras cursaba la escuela secundaria en 1970, mi búsqueda espiritual continuaba. Buscaba información sobre las otras creencias y en particular del Islam por medio de mis compañeras de clase y otros musulmanes. Fue así como descubrí el Islam y una nueva concepción de Dios, de la vida, de nuestro mundo. Con la madurez, vino la sabiduría y una percepción más aguda. En el Islam, todo está claro, todo es racional. No hay en él, misterio alguno, es la simplicidad misma; en pocas palabras, es una religión para vivirla a diario; todo esto contrastaba con la discontinuidad que yo percibía entre la Iglesia y la vida. Después de este largo proceso de reflexiones, maduraciones, estudios y meditaciones, la idea del

Islam se me imponía como la sola alternativa posible. Imagine una vía que conforme se avanza se hace cada vez estrecha, de donde la razón rehúsa toda bifurcación y que conduce ineluctablemente hacia el Islam. Lógicamente, me convertí al Islam y en presencia de una pareja de Saint Denis pronuncié mi *shahada*. No tengo palabras para describir esos momentos, me sentía como nueva. ¿Qué palabras pueden describir lo que ninguna ciencia cognitiva es capaz de aprehender? Hoy en día, vivo mi espiritualidad en mi vida diaria, en mi vida familiar, en mi vida profesional, y en mi círculo social. Varias de las personas que me rodean se han convertido al Islam. El Islam... ha sido lo más bello que he encontrado en la vida. El segundo lugar lo tiene mi marido.”

Domicilio actual: Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Bernard YONG-FONG “Abdul Malik YONG-FONG”

Se convirtió al Islam del Cristianismo en 1984. Administraba una concesionaria Renault en Francia. Actualmente es Transportista independiente.

Llegué a Francia en 1974, a la edad de seis años. Fue a los 16 que empecé a descubrir las culturas y tradiciones de mis amigos, quienes eran originarios en su mayoría de África del Norte. Los primeros meses de mis diecisiete años fueron muy importantes. Fue en ese entonces que descubrí, como una revelación, el Corán en francés. Es cierto que el árabe original del Corán es inimitable pero, inclusive en francés, el Corán provocó en mí una nueva concepción de la espiritualidad. A partir de ese momento, dejé de comer cerdo y de beber alcohol. Fue a los diecisiete años de edad que atestigué que no hay otro dios salvo Dios y que Muhammad (que la paz sea sobre él) es su mensajero; todo esto sin la menor duda, como cualquiera que conozca el Islam, inclusive de manera superficial estará de acuerdo. Sin embargo, mi práctica del Islam en Francia fue más bien teórica, a pesar de que yo solía ayunar cada año. Fue en Isla Reunión que la práctica vino a equilibrar mi vida espiritual, viendo a mis hermanos musulmanes acudir al llamado a la oración dirigiendo sus pasos hacia las

mezquitas. Fue en Isla Reunión, donde me invadió la necesidad de vivir plenamente en Islam.”

Domicilio actual: 139 HLM Chev. Bank , Bât. 12, rue Joseph Hubert, F97410 Saint Pierre, Réunion

V.Y., “Amina V.”

Fue católica hasta que se convirtió al Islam en 1984. Es maestra. Dueña de convicciones poderosas y una fe estimulante. Su camino al Islam es interesante a repetidas instancias.

“Pasé mi niñez y mi infancia en el Delfinado, Francia, una provincia donde no tuve contacto alguno con el Islam. Desde pequeña tuve siempre mucha sed espiritual. Solía practicar fervientemente y asistir con regularidad a la iglesia hasta que, casi a mis quince años, empecé a sufrir episodios perturbadores que alteraron mi fervor religioso. Soñaba cosas extrañas, contrarias a la muerte de Cristo sobre la cruz (Corán 4:157). Empecé a considerar los daños que causa el alcohol, y me parecía que el vino de misa consistía en una práctica malsana, ¿y cómo justificar este rito al interior de mi vida religiosa? También me inquietaban el concepto de la Trinidad de Dios, los intermediarios (los clérigos y los santos), la multiplicidad de estatuas mientras que la Biblia prohíbe toda representación de Dios (Éxodo 34:17, Levítico 19:4, 26:1, etc.) La constatación de todas estas contradicciones me llevaron a romper con la Iglesia. Terminado el bachillerato, vine a Isla Reunión, a vivir con parientes para cursar mi primer año en Medicina. Estudié uno

por uno, el Budismo, el Hinduismo y el Islam. Pero este último lo estudié en el afán de confirmar los prejuicios que yo tenía en contra de él... Porque yo tenía una amiga que se había convertido al Islam y me costaba trabajo comprender porqué. ¿Cómo es posible que una mujer moderna se convierta a “eso”? ¡Todo menos el Islam! Pero estaba equivocada. Entre más estudiaba, más me invadía la sensación de haber encontrado la verdad. Entonces mis estudios, por ejemplo, apoyaban con razones la prohibición coránica sobre el consumo de cerdo. En la facultad nos enseñaban que el cerdo era la carne más nociva y que inclusive bien cocida, casi carbonizada, se mantenía pernicioso. Después, un día, movida por la curiosidad quise ver, probar la alfombra para la oración de mi amiga. ¡Y eso fue el catalizador! Inmediatamente supe con certeza que el Islam era mi religión. Tenía 18 años, era el mes de junio de 1984. Es imposible describir con palabras lo que sentí en ese momento: las palabras no alcanzan a transmitir el peso de los sentimientos. En paralelo al estudio de mi religión, comencé a practicar. Hoy me siento como un pez en el agua. Sólo me arrepiento de una cosa: de no haber entrado en contacto con el Islam antes. Mi historia les puede parecer extraña, anecdótica... pero no tanto. Porque, bueno debo confesar que nada impidió que mi cuñada, mi hermano, e inmediatamente después mi hermana, todos

viviendo en Francia, escogieran el Islam también como religión y modo de vida.”

Domicilio actual: Assoc. Fraternité des Musulmans Réunionnais, BP 747, F97475 Saint Denis, Réunion.

Extracto de un artículo publicado en un semanario francés, escrito por Thierry de Beaumont.

“El capitán Cousteau se convirtió al Islam. Maurice Bejart y Roger Garaudy, quien antes formaba parte del Partido Comunista Francés, filósofo francés e intelectual, convertidos también. Durand Souffland, reportero de *Le Monde Diplomatique*, se convirtió él también, como docenas de intelectuales, artistas, aventureros. Entre los más jóvenes todo ocurre al regresar de Pakistán, de la India, y de Marruecos y son centenares de ellos. Yo mismo, me parece que también me voy a convertir. De los 150 ó 200 de conversos con que cuenta Francia (en 1980) la mitad de entre ellos son mujeres.”

Extracto de un artículo publicado en la revista Le Figaro del 13 de junio de 1992, con el título: *Los GI de Mujammad*

En el artículo se trata de explicar el porqué, en el espacio de pocos meses de presencia en Arabia Saudita, cerca de 6,000 soldados estadounidenses *GI* como abejas buscando néctar, se sumergieron en el Islam. Miles de Estadounidenses, de Afro americanos, de raza blanca y negra por igual se convirtieron al Islam durante la Guerra del Golfo Pérsico. ¿Por qué? ¿Bajo la amenaza de cuál espada? ¿De qué está hecha esta fuerza, este sable que mueve a los Estadounidenses a leer el Corán con el acento de Texas?

He aquí dos respuestas de entre otras dadas, extraídas del artículo citado:

- Osman Danquah (antes Osmond Danquah), Afroamericano:

“El Islam es la mejor manera de estructurar la vida, la sociedad y la familia. Sobre todo en estos tiempos donde por todo el mundo occidental, la moral se disuelve, la célula familiar se desintegra y el racismo toma vigor. Yo abracé el Islam hace 18 años y realicé

mi profesión de fe en Nueva York. Pero aparte de eso, comprendo bien porque centenas de soldados *GI* se convirtieron durante la guerra del golfo, y esto es porque en el Islam no hay imágenes, Dios no es blanco ni negro, ni hombre, ni mujer, ni rico, ni pobre. No hay una etnia superior. Todos son iguales. Estos son los principios que han seducido.”

- Abdel Rahman (antes Sean P. Ward), Estadounidense de raza blanca:

“Me gustaría irme a vivir en Arabia Saudita, para estar más cerca de los lugares sagrados. También porque el Islam es una religión sin concepto de raza. Dios no tiene color aquí. Aquí, en los Estados Unidos las relaciones raciales no han cambiado en nada en veinte años y la gente anhela un cambio. Antes yo era católico. Jamás comprendí porque era necesario rezarle a tantos santos. Fui testigo constante de las condenaciones mutuas que se hacían las iglesias protestantes entre ellas. Se acusan las unas a las otras de no tener suficiente fe. Cada una se cree superior a la otra. El Islam es una religión que se practica día tras día. Los cristianos sólo practican el domingo.”

RESPUESTA A ALGUNOS DE LOS PREJUICIOS EN CONTRA DEL ISLAM

A.S. Tritton
Historiador

“Nada más falso que la imagen del soldado musulmán que avanza con la espada en una mano y el Corán en la otra.”

Extraído de *L'Islam*, London 1951, p. 21.

De Lacy O'Leary
Historiador

“La Historia es clara en este punto. La leyenda de aquellos musulmanes fanáticos, que invadieron el mundo, imponiendo el Islam a punto de espada a los pueblos vencidos es uno de los mitos más absurdos y fantásticos que los historiadores hayan repetido jamás.”

Extraído de *Aux Carrefour de L'Islam*, p. 28 (nombre original: *Islam at Crossroads*, London, 1923, p. 8)

Dr Gustave Le Bon, Sociólogo y doctor Francés.

“Las habilidades en material de política utilizadas por los sucesores de Muhammad estuvo a la altura de sus habilidades militares que rápido aprendieron a dominar. Desde las primeras batallas se encontraron cara a cara con pueblos sometidos a otros señores que los tiranizaron sin piedad durante siglos. Estos pueblos estaban listos a recibir con alegría a los conquistadores que les liberarían concediéndoles una vida menos dura. La estrategia a seguir se veía clara en el horizonte y los califas supieron sacrificar a favor de sus intereses políticos cualquier ambición de conversión forzada. Lejos de querer imponer por la fuerza a los pueblos conquistados su creencia, como siempre se ha repetido, los musulmanes declararon por doquier su voluntad de respetar la fe, los usos y costumbres. A cambio de la paz que aseguraban, no pedían ni imponían nada salvo un tributo muy mínimo y siempre menor a los impuestos que los antiguos patrones pedían.

La conducta de Amru (líder musulmán) en Egipto no fue menos benévola. Propuso a los habitantes libertad religiosa completa, justicia imparcial al alcance de todos, y la inviolabilidad de sus propiedades. Los

pueblos quedaban tan satisfechos con esta proposición que se apresuraban a firmar el tratado y hasta pagaban sus tributos por adelantado. Los musulmanes respetaron religiosamente las convenciones acordadas y se mostraron tan agradables con los pueblos que antes fueron sometidos a las vejaciones e los agentes cristianos del Emperador de Constantinopla, que Egipto entero adopta presurosamente su religión y su lengua. Y he aquí, un resultado, repito, que uno nunca obtiene por la fuerza. Ninguno de los conquistadores anteriores de Egipto lo había logrado. Al contacto con los árabes, naciones de antigüedad como la Egipcia y la India, adoptaron sus creencias, su moral, y su arquitectura. Otras civilizaciones han invadido las regiones ocupadas por los árabes, pero la influencia de los discípulos del Profeta queda inmutable.”

Traducción de un extracto de *La civilisation des Arabes*, Ed. Le Sycomore/SFIED (Paris), re-edición de 1981, pp. 81-82 (Edición original en 1884, Librairie de Firmin-Didot & Cie., Imprimeur de l’Institut, 56 rue Jacob, Paris).

K.S. Ramakrishna Rao, Hindu

“Ya no nos alimentan más de esas historias deformes sobre el Islam; lo cual ha facilitado en gran medida el

problema primario que encontré al escribir esta monografía. Resulta inútil refutar estas deformaciones del Islam. La teoría del Islam y la espada, por ejemplo, ha sido abandonada por todos los círculos de historiadores que sean dignos de ese nombre. El principio islámico aquél que dice “no hay coacción en la religión” es de sobra conocido. (Corán, 2:256)

Traducción de un extracto de *Mohammad le Prophète de l'Islam*, Ed. Alphabet Paris 1992 p. 21-22.

James A. Michener, Journalist

“Ninguna otra religión en la tierra se expandió de manera tan rápida como el Islam. El Occidente ha creído durante siglos que esta expansión religiosa fue posible gracias a la espada; sin embargo, ningún experto moderno respalda esta idea mientras que el Corán es explícito en la sustentación de la libertad de consciencia.”

Extraído de *Islam, the Misunderstood Religion*, Reader's Digest (Edición Estadounidense), mayo 1955.

Lawrence E. Browne

“Incidentalmente, los hechos contradicen y refutan la tan largamente extendida idea en las publicaciones cristianas, de que los musulmanes sin mesura alguna forzaban la gente a aceptar el Islam a punta de espada.”

Extraído de *The Prospects of Islam*, London, 1944.

Ignacio Olaguë

“¿Cómo es posible que un puñado de musulmanes venidos de lo más recóndito de la Arabia pudieran imponer su lengua y la ley del Islam a millones de habitantes esparcidos en una superficie de 600,000 kilómetros cuadrados de la Península Ibérica?

Extraído de *Les arabes n'ont jamais envahi l'Espagne*, Ed. Flammarion.

Dr Ceasar E. Farah
Doctor in Historia, Universidad de
Minnesota, Estados Unidos.

“Ni la espada, ni proselitismo alguno pueden explicar la expansión continua del Islam a través de los siglos. Este crecimiento fenomenal debe atribuirse al poder de atracción del Islam, a su capacidad de responder a las necesidades espirituales y materiales de los pueblos, quienes sin embargo, no se adhirieron en masa a la cultura propia de los fundadores, los árabes del desierto, sino a una cultura religiosa y al desarrollo económico que evaluaron al momento de convertirse.”

Extraído de *Islam*, Barron's Ed. Series, Inc; Woodbury, New York, 1968, p. 253.

GLOSARIO

Shahada: Testimonio. Proceso por el cual las personas se adhieren al credo islámico. Consiste en la afirmación verbal delante de testigos de la fórmula: “No hay otro dios sino Dios y Muhammad es Su Mensajero”.

Maghrib: Puesta de sol. A la hora de la puesta del sol, los musulmanes ofrecen una de las cinco oraciones prescritas que se llama Maghrib por esta razón.

Tablighi Yamat: Agrupación de musulmanes que se dedican a viajar invitando a musulmanes y no-musulmanes a practicar el Islam. Esta asociación fue fundada en 1920 por Maulana Muhammad Ilyas Kandhalawi. Hoy en día se encuentran presentes en muchas de las grandes ciudades del mundo.

Maulana: Nuestro Maestro. Título que se le da, principalmente en Asia Meridional, a un líder religioso particularmente en las instituciones de instrucción religiosa.

Ramadán: Es el noveno mes del calendario lunar que siguen los musulmanes. Este mes es famoso porque es

el periodo durante el cual los musulmanes llevan a cabo uno de los pilares del Islam que es el ayuno.

Sheikh: Jeque. Título que se le da, entre los musulmanes, a un líder religioso. Fuera del contexto religioso, puede referirse también a alguien simplemente de mayor edad o rango social superior.